

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29082]

29 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les conditions d'accès aux études à l'université pour les porteurs de grades académiques délivrés hors université

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration dans l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, notamment l'article 51, § 3, tel que modifié par le décret du 1^{er} juillet 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les conditions d'accès aux études à l'université pour les porteurs de grades académiques délivrés hors université;

Vu l'avis du Conseil interuniversitaire de la Communauté française du 18 septembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 mai 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mai 2012;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire du 12 juin 2012;

Vu l'avis n° 52.176/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 novembre 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 fixant les conditions d'accès aux études à l'université pour les porteurs de grades académiques délivrés hors université, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la ligne « MA en langues et littératures modernes, or. germaniques », sous la catégorie I, les mots « BA-AESI en Langues germaniques (C) » sont remplacés par les mots « BA-AESI en Langues germaniques (pour les langues concernées) (C) »;

2° la ligne suivante

MA en langues et littératures modernes, or. Orientales	Nihil	BA en traduction et interprétation (pour les langues concernées) (L)	MA en interprétation (pour les langues concernées) MA en traduction (pour les langues concernées)
--	-------	--	--

est insérée entre les lignes « MA en langues et littératures modernes, or. arabes » et « MA en langues et littératures anciennes, or. Classiques »;

3° à la ligne « MA en histoire de l'art et archéologie, or. Générale », sous la catégorie II, les mots « BA en arts plastiques, visuels et de l'espace(L) » remplacent le mot « Nihil »;

4° à la ligne « MA en histoire de l'art et archéologie, or. Musicologie », sous la catégorie II, les mots « BA en musique(L) » remplacent le mot « Nihil »;

5° à la ligne « MA en information et communication », sous la catégorie II, les mots « BA en arts plastiques, visuels et de l'espace(L) », « BA en musique(L) » et « BA en théâtre et arts de la parole(L) » sont ajoutés;

6° à la ligne « MA en arts du spectacle », sous la catégorie II, les mots « BA en arts plastiques, visuels et de l'espace(L) » et « BA en presse et information(L) » sont ajoutés;

7° à la ligne « MA en sciences et technologies de l'information et de la communication », sous la catégorie II, les mots « BA en arts plastiques, visuels et de l'espace(L) », « BA en musique(L) », « BA en théâtre et arts de la parole(L) » et « BA en presse et information(L) » sont ajoutés;

8° à la ligne « MA en gestion culturelle », sous la catégorie I, les mots « BA en relations publiques(C) » sont ajoutés;

9° à la ligne « MA en gestion culturelle », sous la catégorie II, les mots « BA en arts plastiques, visuels et de l'espace(L) », « BA en presse et information(L) », « BA en musique(L) », « BA de la catégorie économique(L) », « BA architecte paysagiste(L) » et « BA architecture(L) » sont ajoutés;

10° à la ligne « MA en communication multilingue », sous la catégorie I, les mots « BA-AESI en langues germaniques(C) (pour les langues concernées) » remplacent le mot « Nihil » et les mots « BA en communication(C) (pour les langues concernées) », « BA en marketing(C) (pour les langues concernées) », « BA en gestion des ressources humaines(C) (pour les langues concernées) » et « BA en secrétariat de direction(C) (pour les langues concernées) » sont ajoutés;

11° à la ligne « MA en communication multilingue », sous la catégorie II, les mots « BA en communication appliquée(C) (pour les langues concernées) » sont ajoutés;

12° à la ligne « MA en communication multilingue », sous la catégorie III, les mots « MA en interprétation (pour les langues concernées) » remplacent les mots « MA en interprétation » et les mots « MA en traduction (pour les langues concernées) » remplacent les mots « MA en traduction »;

13° à la ligne « MA en communication multilingue », sous la catégorie III, les mots « MA en communication appliquée spécialisée, animation socioculturelle et éducation permanente (pour les langues concernées) », « MA en communication appliquée spécialisée, publicité et communication commerciale (pour les langues concernées) » et « MA en communication appliquée spécialisée, relations publiques (pour les langues concernées) » sont ajoutés;

14° à la ligne « MA en sciences de la population et du développement », les mots « BA en coopération internationale » passent de la catégorie I à la catégorie II.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année académique 2013-2014.

Art. 3. Le Ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 novembre 2012.

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29082]

29 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 dat de voorwaarden vastlegt voor de toegang tot universitaire studies voor de houders van academische graden uitgereikt buiten de universiteit

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, inzonderheid op artikel 51, § 3, zoals gewijzigd bij het decreet van 1 juli 2005;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 dat de voorwaarden vastlegt voor de toegang tot universitaire studies voor de houders van academische graden uitgereikt buiten de universiteit;

Gelet op het advies van de Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap van 18 september 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 mei 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 24 mei 2012;

Gelet op het overleg van 12 juni 2012 met de representatieve studentenorganisaties die op gemeenschapsvlak erkend zijn;

Gelet op het advies nr. 52.176/2 van de Raad van State, gegeven op 5 november 2012 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 dat de voorwaarden vastlegt voor de toegang tot universitaire studies voor de houders van academische graden uitgereikt buiten de universiteit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° op de regel « MA moderne talen en literaturen, or. Germaanse », onder categorie I, worden de woorden « BA-GLSO Germaanse talen (K) » vervangen door de woorden « BA-GLSO Germaanse talen (voor de betrokken talen)(K) »;

2° de volgende regel

MA moderne talen en literaturen, or. Oriëntaalse	Nihil	BA vertaler tolk (voor de betrokken talen) (L)	MA tolk (voor de betrokken talen) MA vertaler (voor de betrokken talen)
--	-------	--	--

wordt ingevoegd tussen de regels « MA moderne talen en literaturen, or. Arabische » en « MA oude talen en literaturen, or. Klassieke »;

3° op de regel « MA kunstgeschiedenis en archeologie, or. Algemene », onder categorie II, vervangen de woorden « BA beeldende, visuele en ruimtekunsten »(L) het woord « Nihil »;

4° op de regel « MA kunstgeschiedenis en archeologie, or. Musicologie », onder categorie II, vervangen de woorden « BA muziek(L) » het woord « Nihil »;

5° op de regel « MA informatie en communicatie », onder categorie II, worden de woorden « BA beeldende, visuele en ruimtekunsten »(L), « BA muziek (L) » en « BA theater en spraakkunsten(L) » toegevoegd;

6° op de regel « MA vertoningskunsten », onder categorie II, worden de woorden « BA beeldende, visuele en ruimtekunsten(L) » en « BA pers en informatie(L) » toegevoegd;

7° op de regel « MA informatie- en communicatiewetenschappen en – technologieën », onder categorie II, worden de woorden « BA beeldende, visuele en ruimtekunsten(L) », « BA muziek(L) », « BA theater en spraakkunsten(L) » en « BA pers en informatie(L) » toegevoegd;

8° op de regel « MA cultuurbeheer », onder categorie I, worden de woorden « BA public relations (K) » toegevoegd;

9° op de regel « MA cultuurbeheer », onder categorie II, worden de woorden « BA beeldende, visuele en ruimtekunsten »(L), « BA pers en informatie »(L), « BA muziek(L) », « BA economische categorie(L) », « BA landschapsarchitect(L) » en « BA architectuur(L) » toegevoegd;

10° op de regel « MA meertalige communicatie », onder categorie I, vervangen de woorden « BA GLSO Germaanse talen(K)(voor de betrokken talen) » het woord « Nihil » en worden de woorden « BA communicatie (K) (voor de betrokken talen) », « BA marketing (K)(voor de betrokken talen) », « BA human resources management(K)(voor de betrokken talen) » en « BA directiesecretariaat(K)(voor de betrokken talen) » toegevoegd;

11° op de regel « MA meertalige communicatie », onder categorie II, worden de woorden « BA toegepaste communicatie(K)(voor de betrokken talen) » toegevoegd;

12° op de regel « MA meertalige communicatie », onder categorie III, vervangen de woorden « MA tolk (voor de betrokken talen) » de woorden « MA tolk » en vervangen de woorden « MA vertaler » (voor de betrokken talen) de woorden « MA vertaler »;

13° op de regel « MA meertalige communicatie », onder categorie III, worden de woorden « MA gespecialiseerde toegepaste communicatie, sociaal-culturele animatie en permanente opvoeding (voor de betrokken talen) », « MA gespecialiseerde toegepaste communicatie, handelsreclame en -communicatie » (voor de betrokken talen) » en « MA gespecialiseerde toegepaste communicatie, public relations (voor de betrokken talen) » toegevoegd;

14° op de regel « MA bevolkings- en ontwikkelingswetenschappen », gaan de woorden « BA internationale samenwerking » van categorie I tot categorie II over.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2013-2014.

Art. 3. De Minister bevoegd voor het hoger onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 november 2012.

De Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29060]

6 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application, pour l'enseignement organisé par la Communauté française, de l'article 36 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Communauté française, tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 novembre 2012;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Ministre de l'Enseignement obligatoire est chargé de la mise en œuvre de l'article 36 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement tel que modifié, pour ce qui concerne l'enseignement maternel, primaire et fondamental organisé par la Communauté française.

Art. 2. A l'article 70, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Communauté française, tel que modifié, est ajouté un 4° libellé comme suit :

« 4°. l'article 36 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Bruxelles, le 6 décembre 2012.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29060]

6 DECEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing, voor het onderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap, van artikel 36 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, verleend op 27 november 2012;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Minister van Leerplichtonderwijs is belast met het implementeren van artikel 36 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd, wat betreft het kleuter-, lager en basisonderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap.